

тин — брат московского князя Василия I, Константин Дмитриевич. После отказа целовать крест объявленному наследником московского престола Василию Васильевичу Константин Дмитриевич 25 февраля 1420 г. был принят на новгородский стол. В 1421 г. Константин выехал из Новгорода <sup>44</sup>, но на протяжении своего годичного правления он титуловался великим князем и осуществлял право высшего государственного суверенитета. Известен проект договорной грамоты Великого Новгорода с Ливонским орденом 1420 г., исходящий «от великого князя Константина Дмитриевича, от посадника новгородского Василья Никитича, от тысяцкого новгородского Кузьмы Терентьевича, от всех больших в Новгороде» <sup>45</sup>. Однако еще во время пребывания Константина в Новгороде суверенные права Василия Дмитриевича были восстановлены, о чем свидетельствует договорная грамота Новгорода и Ливонского ордена, составленная в конце января 1421 г. и называющаяся на первом месте великого князя Василия Дмитриевича <sup>46</sup>.

Таким образом, рассматриваемая берестяная грамота может быть датирована очень точно — 1420 г.

Возникает вопрос, почему грамота, адресованная князю Константину, резиденцией которого было Городище, обнаружена в городском квартале Новгорода. Главной функцией новгородского князя в XIV—XV вв. было участие в смесном суде князя и посадника. Поэтому документ, связанный с этой стороной княжеской деятельности, мог оказаться на усадьбе новгородца, представлявшего в этом суде вечевые институты.

### Грамота № 466

Грамота № 466 найдена при раскопках на Суворовской ул., в ярусах 2—3, в квадрате 10, на глубине 1,68 м. Это документ, утративший верхнюю часть:

-----насофонтекево дворе́ голову оуби  
леанкухъбевзвѣстѣнѣть аживовъзалекак  
ъосподиненецалукуше

Длина 24,5 см, ширина 3,2 см.

Стратиграфическая дата: первая половина XV в. Палеографические приметы соответствуют началу XV в. Типично для XV в. написание З. Форма В приближается к трапеции, разделенной диагональю, что также является признаком XV в., но в некоторых случаях здесь же эта буква сохраняет обычную для XIV в. форму. Перекладина у иотованной Е горизонтальна и находится на половине высоты буквы, что характерно для XIV в.

Грамота может быть разделена на слова так:

«. . . на Софонтее. Во дворе голову оубиле. А и кхъ бе взвѣсте неть. А животь взяле. Какъ, осподине, пецалуеше».

«На Софонтее» — окончание предыдущей фразы. В православных святцах имеется имя Софония, от которого происходит распространенная сейчас фамилия Сафоновых. «Т» в этом имени появилась по тому же принципу, по которому имя Арсения иногда трансформировалось в Арсентия. «Голову оубиле» — голову убил. Слово «голова» в древнерусском языке имело несколько значений, в числе которых было также «убитый». Отсюда ряд производных: «головникъ» — убийца, «головный тать» — тоже убийца, «головшина», или «головщина», — убийство (см. словарь Срезневского). Современные слова «уголовный», «уголовщина» ведут начало от того же слова. Следовательно, «во дворе голову убил» — во дворе совершил убийство.

<sup>44</sup> Новгородская Первая летопись. . . , с. 412, 413.

<sup>45</sup> Грамоты Великого Новгорода и Пскова, с. 97, № 59.

<sup>46</sup> Грамоты Великого Новгорода и Пскова, с. 99, № 60.

«Кхъ» может быть переведено только как «кто». «Взвесть» — от «възвестити», объявлять — объявление, извещение. «А и кхъ бе взвесте неть» — а кто (он) был, известия нет, неизвестно. Не совсем понятно, относится ли это к убитому или к его убийце. Скорее всего к убитому. Если бы он был известен, его назвали бы по имени.

«Животь» — это слово в древнерусском языке имело несколько значений, в том числе «жизнь» и «имущество». Здесь подходит второе значение. «А животь взяле» — а имущество взял; убитый был ограблен. Заключительную фразу — «Как, осподине, печалуеше» — возможно перевести по смыслу: «Как, господин, распорядишься?». Одно из значений глагола «печаловатися» — заботиться (см. словарь Срезневского).

По-видимому, имя убийцы было известно автору письма, поскольку из текста ясно, что речь идет о преступлении одного человека. О неизвестном преступнике писали бы в безличной форме, которая проще всего могла бы быть выражена глаголами во множественном числе: убили, взяли. Возможно, убийцей был Софонтий, если оборванную фразу реконструировать как «вира на Софонтее» или «вина на Софонтее». Не исключено, впрочем, что письмо написано самим убийцей, который письменным сообщением предварил явку с повинной.

Заметим, что высказанное в комментарии к предыдущей грамоте предположение о судебном характере раскапываемой на Суворовской ул. усадьбы рассматриваемым документом подтверждено.

### Грамота № 467

Грамота № 467 найдена при раскопках на Суворовской ул., в ярусе 3, в квадрате 8, на глубине 2,02 м. Это небольшой обрывок письма:

---того а язъ тебе цол---

Длина 12 см, ширина 1,9 см.

Стратиграфическая дата: первая половина XV в. Палеографических противоречий этой дате нет.

Грамота может быть разделена на слова так:

«. . . того. А язъ тебе цол(омъ бью)».

Документ представляет собой конец письма с традиционным челобитьем, поклоном.

### Грамота № 468

Грамота № 468 найдена при раскопках на Суворовской ул., в ярусе 4, в квадрате 29, на глубине 2,35 м. Это обрывок документа, у которого низ оборван, а левая и правая части ровно отрезаны:

---тѣм а аж---

---шантею---

Длина 8,3 см, ширина 2,9 см.

Стратиграфическая дата: начало XV в. Для палеографической характеристики и истолкования данных недостаточно.

### Грамота № 469

Грамота № 469 найдена при раскопках на Суворовской ул., в ярусе 4, в квадрате 25, на глубине 2,20 м. Это часть документа, оборванного сверху и снизу:

прод а м лош а-----

а пок ину л ъ м и ко в ы лу е д е с-----